# PROCESO

REVISTA INTERNACIONAL DE LA AMAZONIA

EN CANOA HASTA EL CARIBE





El señor de SIPAN, hombre de la Amazonía

ABRIL - MAYO 1993

AÑO XXVII - Nº 71




Distribuye INDUSTRIAL IQUITOS S.A



# Sumario


**UN SHAMAN EN NUEVA YORK** exorcisa el infierno de la ciudad de los rascacielos



**EL AMAZONICO SEÑOR DE SIPAN**
hallazgo de sus verdaderas raíces



**REMANDO HASTA EL CARIBE** viaje en canoa por veinte países, cuencas del Amazonas, Orinoco y el mar Caribe

- **EL CRISTO QUE NACIO EN LOS ANDES**
- **AGUAJE ENANO: fórmula para producir más.**
- **PAPIRO DEL AMAZONAS: sorprendente trazo de 36 metros.**



PROCESO

Amazonía, abril-mayo de 1993

**DIRECTOR**
JAVIER DAVILA DURAND

**Jefe de Redacción** Percy Vílchez Vela **Redactores** Carlos Reyes Ramírez, Ana Varela Tafur, Jaime Vásquez Valcárcel e Igor Calvo Cánepa **Colaboradores** Pedro del Castillo Bardales, P. Joaquín García Sánchez y Alfonso la Torre.

**Coordinación General** Ana Varela Tafur
**Coordinador en Lima** Jámer Dávila Navarro
**Coordinador en Brasil** Thiago de Melo
**Diseño y Arte** Juan Orsi
**Fotografía** Augusto Falconí y René Pinedo
**Centro de Computo** Javier Dávila Cárdenas
**Asesor Legal** Dr. Antonio Sánchez Lagos
**Fotolitos** Reprox
**Diagramación** Luis de los Ríos
**Montajes** : Mariano Raúl Fernández De La Cruz

**Oficinas: Iquitos:** Jr. Napo 385, teléfono 241799 - **Pucallpa** Jr. Cerro de Pasco 146 - **Lima** Jr. Alfonso Ugarte 286, teléfono 628524, San Miguel.


**Precio 2.50 USA**

# Gente

# casos, cosas



## De Rey a Presidente

Pelé, el jugador más famoso del mundo, quiere ser presidente del Brasil para el próximo año en que se realizan las elecciones generales. El "Rey", quien participó en cuatro copas mundiales y fue el artífice del triunfo de tres campeonatos de su país, dice haber soñado siempre con ser primer mandatario de esta nación de 150 millones de habitantes. Pelé, cuyo nombre completo es Edson Arantes do Nascimento, es hoy un próspero empresario de cincuentidós años y ha revelado el interés de varios partidos, en la campaña electoral anterior, de haber sido propuesto como candidato a la vice presidencia. Su decisión de participar en el juego electoral se basa en la convicción de que en la política podría tener un éxito similar al que tuvo como futbolista. Para afrontar este nuevo reto en su vida, el "Rey", desde mucho antes, ha venido preparándose en ciencias políticas y ya hoy se considera estar apto para ser el próximo presidente del país mais grande do mundo.

## El Catecismo Shipibo

En una pulcra y bien cuidada edición ha vista la luz un libro interesante. El catecismo traducido al shipibo. El autor es el Padre Gerardo Zerdin. El nació en Croacia, Yugoslavia. Tiene 18 años como misionero en las orillas del río Ucayali. En la actualidad se desempeña como párroco de Cumaría. La culminación de la obra fue



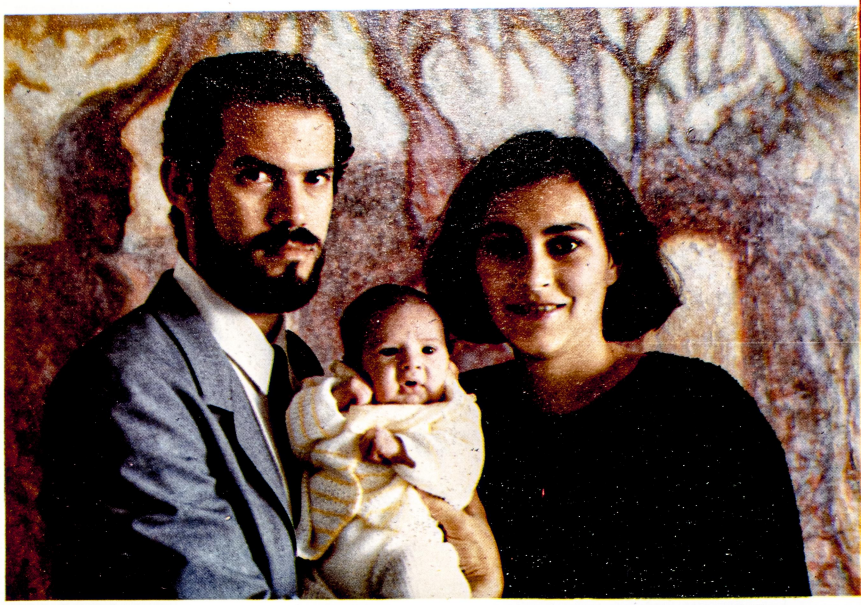
una ardua tarea que demoró muchos años de paciente labor. Muchas personas le ayudaron en la misma. En la actualidad, los shipibos ya tienen en sus manos las enseñanzas cristianas escritas en su misma lengua. La edición se llama en pano: "Non iconhati joi", y significa: "Esta es nuestra fe". Para una muestra de la manera cómo suena el consabido Padre Nuestro en shipibo, les ofrecemos a continuación esta oración sin la respectiva traducción.

**Non Papá, naican icá**

Non Papá, naican icá.
Miabicho riqui non ja rabiti.
Min nete noqui behué.
Jatíbi jahuéqui ibánon min queena quescáres:
Naican icá quescáaquin, nato mainribi.
Non jahuéquiatibo rama nete noa menihue.
Non ochabo soaxon noa jahueayamahue:
noqui joconmacanaibo non jato jahueayamai quescáribiaquin.
Yoshiman tanaquin jaconmanaquetian noa quishpinmahue.
Ibánon jáscara.

## El Pintor en París

El pintor amazónico Gino Cecarelli Bardales se encuentra actualmente en París. El joven artista continúa realizando su labor pictórica en la capital francesa. Nuevos cuadros salen de sus manos febriles, nuevas aperturas ensanchan su visión de las figuras y de los colores y nuevas posibilidades se presentan para él, ahora que está lejos de la patria de ríos y de bosques



*Gino, el vástago Paolo Alesandro y la bella Ana Gabriela*

inquietantes, de leyendas deslumbrantes. Toda esa patria acompaña al creador en su estancia en el prestigioso París de siempre. En la presente foto aparece con su primer vástago y con la muchacha que ha elegido para casarse.

## Evite el cáncer

Mientras en países como Perú, Colombia o cualquier otro del sub continente o Centroamérica, Estados Unidos se ha puesto a la vanguardia en su campaña de combatir el consumo de cigarrillos. Y lo que es más interesante, han sido los propios fabricantes los que han dado el gran paso para convencer a sus clientes del peligro de fumar, tal y conforme se puede apreciar en el aviso de una de las marcas que se venden en el país del Norte. A diferencia de la tímida y casi oculta recomendación que se inserta en las cajetillas que se fabrican en nuestros países ("fumar **puede ser** dañino para su salud"), el subrayado en negrita es nuestro, del aviso indicado es realmente de una honradez sorprendente: "fumar causa cáncer", etc. Así de claro y de verdad clínica.





## Xuxa la Reina

Xuxa, la rubia más famosa del Brasil y una de las más populares del continente, ha descendido en los Estados Unidos, armando un revuelo sólo comparable al que ocasionaron los Beatles en cada uno de sus presentaciones y el que hoy ocasiona ese monstruo de la música y el baile llamado Michael Jackson.

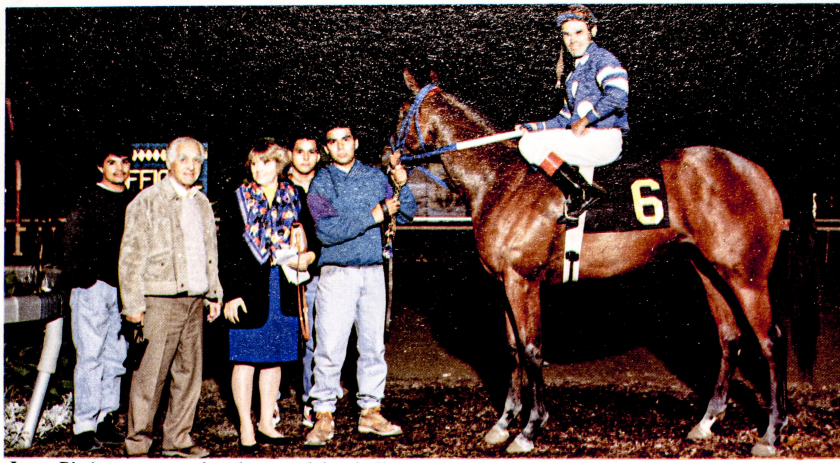
María da Gracia Xuxa Meneghel, su nombre completo, acaba de cumplir veintinueve años y ha dejado Argentina, después de haber salido de Brasil por amenazas de muerte que había recibido de un grupo terrorista. Esta bella mujer que encandiló y se ganó el corazón de Pelé, con quien mantuvo un sonado romance, se convirtió hace siete años en ídolo de los niños de su país y de América. Rubia, de ojos profundamente azules, con una figura perfecta, con una sonrisa que lo ilumina todo y la inteligencia suficiente para sistematizar tanto atributo, es ahora vista por más de 50 millones de niños, a través de su difundido programa que se ve por televisión en muchos países. A la fecha, sólo en Brasil, ha vendido ya veinte millones de discos con sus pegajosas canciones que se canta en todas partes. Hábil empresaria, promueve una gran variedad de productos que llevan su nombre, desde bicicletas y comidas, hasta una revista de dibujitos que vende medio millón de copias mensualmente. Por otro lado, ha filmado un par de películas que han visto diez millones de niños. Mujer de gran atractivo físico y espiritual, Xuxa es hoy por hoy la reina más encantadora que el Brasil ha exportado a toda América.



## ¿Hasta cuándo Iquitos-Nauta?

Hay senderos que no conducen a ninguna parte. Hay caminos apenas iniciados que pierden su rastro. Hay vías que conducen a rutas equivocadas. Hay trochas que se cierran al paso del tiempo. Hay varaderos que encierran peligros insondables. Hay travesías, vericuetos, atajos, sendas y demás rodeos que





*Juan Picón posa con los dueños del caballo*

son borrados del mapa por haberse construido otros. Hay una carretera anunciada de nombre Iquitos-Nauta o Nauta-Iquitos (por citar una solo) que parece que nunca ha de encontrarse. Empieza en Nauta y no llega a Iquitos, o bien empieza en Iquitos y aún no llega a Nauta. Qué fantasía, posibilidad o utopía es ese trazo de carretera que no concluye? Hasta cuándo estaremos esperando lo que no se nos debe, como diría el vate peruano César Vallejo?. Por qué seguirían siendo el mejor a no seguir, señores del Gobierno Regional de Loreto? Por qué no plagiar el excelente ejemplo del Brasil que continúa imparable en su autopista transamazónica? Hasta cuándo seguiremos atrasados y de espaldas al desarrollo por falta de vías de comunicación e integración?. Lo sabrá Macuito?.

## El Jockey de Pucallpa que triunfa en Nueva Jersey

En Colts Neck, un apacible y feérico condado del estado de Nueva Jersey, en USA, vive Juan Picón Pérez en compañía de su esposa Patricia Seguel y de sus dos encantadores hijos Juan Humberto y María Elena. El es el notable jockey peruano que un buen día de 1987 se fue a Estados Unidos en busca de mayor suerte y fortuna. Lo hizo después de haberse destacado como una de las primeras montas de caballos del país y después de haber triunfado con notables ejemplares de Suramérica. En su foja de triunfos destacan los recordados Santorín y Flor de Loto, que dieron innumerables lauros internacionales a Perú.

Juan Picón Pérez, de padres amazónicos y nacido en la ciudad ucayalina de Pucallpa, debe haber ganado, como él lo afirma, algo más de ochocientas carreras en los veinticinco años que viene desempeñándose como jockey. El año pasado, en Nueva Jersey, ganó cincuentisiete carreras, algo realmente meritorio y destacable para cualquiera que sabe del nivel de competencia y calidad de los jockey que se desempeñan en Estados Unidos.

En USA las carreras hípicas se realizan prácticamente todos los días. Y Juan Picón tiene que desplazarse por varios estados y ciudades para cumplir con los compromisos previamente adquiridos. "Cuando cumpla mi ciclo, entonces volveré a mi Pucallpa querido", nos dice.

## Tiempos de hambruna y escasez

Patria de agua es la Amazonía en la voz y pluma del poeta brasileño Thiago de Melo. Patria de agua en toda su extensión. En las cascadas y pedregales donde nace el Marañón, en los rojizos gredales del imponente Huallaga, en las torrentosas aguas del Napo, en las cochas y quebradas transparentes. En la Patria de Agua, marzo y abril son los meses del invierno feroz, de las lluvias torrenciales, de las vastas crecientes y temibles profundidades e inundaciones. Así, nuestra Patria de Agua se convierte en una amenaza incontrolable que causa estragos entre los pobladores de las orillas y los puertos. Sobre las aguas se aniegan los caseríos, entre las aguas se destruyen las chacras y los sembríos, huyendo de las aguas los animales se refugian en las alturas y restingas. Son tiempos de hambruna y escasez, tiempos de gran demanda y menor oferta de productos de pan

Pasa a la pág. 10







## La Reina y la Alcaldesa

Pucallpa, en la Región Ucayali, denominada también Capital Industrial de la Amazonía Peruana, es no sólo famosa por la calidad de su madera que se extrae de sus bosques feraces, sino, y sobre todo, por las hermosas mujeres que le han dado nombradía en certámenes y concursos de bellezas del país y el extranjero. Y además de que han sobresalido como figuras de la radio, la televisión, en Lima, y en otros campos de la actividad humana.

Por eso no ha resultado extraño que tres mujeres de este territorio amazónico hayan logrado el triunfo por las alcaldías de otras tantas jurisdicciones de Ucayali: Mercedes Zapata Arévalo, del Sapahua; América Armas, de Atalaya, y Melita Ruiz de Padilla, por Pucallpa. Esta última, tiene igualmente la satisfacción de que su hija Miluska, tan bella como su madre, haya sido elegida reina de la ciudad. Un binomio que tiene encandilado a los ucayalinos.

## El juntador de tigrillos

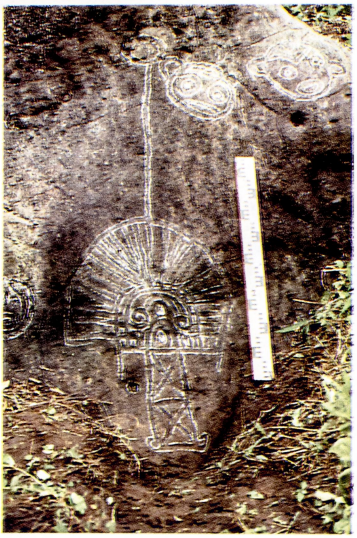
Christiam Costenoble es un joven norteamericano que arribó un buen día a Iquitos, la ciudad más oriental del Perú, y se puso a recorrerla, quedando impresionado de su paisaje ribereño. Pero la zona que más le atrajo fue Belén, el populoso barrio que en la época de lluvias es más conocido como Venecia, por las aguas del Amazonas y el Itaya que la cubren plenamente, convirtiéndose sus calles en un inusitado tránsito fluvial de canoas y botes mayores. Christiam no sólo se sustrajo de ese mundo brutal, caótico y bello a la vez. En esa feria cotidiana de un intenso comercio ribereño, descubrió un notable tráfico de animales silvestres, muchos de ellos vedados por acuerdos multilaterales de Perú con Brasil y Colombia que de esta manera intentan frenar su caza indiscriminada. Motivado por un sentimiento ecologista, se dedicó a comprar tapires, picuros, sajinos, tigrillos, etc., devolviéndolos después a su hábitat amazónico. En esta tarea buscó el apoyo de organismo e instituciones afines, en el mismo Iquitos, para lograr más eficientemente los objetivos que se había propuesto. En los ríos del departamento de Loreto, Christiam se ha vuelto una figura familiar. Constantemente se le ve recorriéndolos con su embarcación cargada de jaulas llenos de animales para ser sueltos en el monte. Un ejemplo que, en verdad, todos debiéramos imitar.

## La canoa primigenia

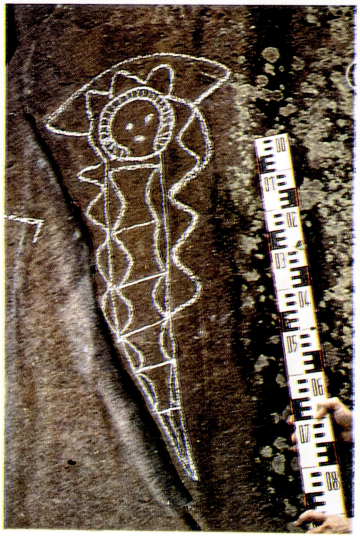
Cuentan los ancianos del antiguo pueblo Kichwa del Napo que el Dios Yaya Apustulu quería inventar la canoa. Buscó un cedro y con su balista mágica que tenía el poder de cortar los árboles decidió la dimensión de su canoa. A la altura y tamaño decidido incrustó su balista en el cedro y adoptó la forma de proa. Luego inició el corte del árbol. Cuando empezó a caer lentamente, Yaya corrió hacia adelante y lo dejó caer sobre su cabeza, al chocar con él se partía y sin mucho esfuerzo de su parte apareció una canoa. Pero Yaya era bueno y quiso enseñar a su hermano

menor tamaño descubrimiento. Pero el hermano desobediente no siguió las indicaciones y al momento de caer el cedro corrió del medio, el palo cayó entero y no se transformó en canoa. Entonces, los dioses mayores no fueron gratos a los kichwas y los castigaron. Tuvieron que trabajar fuerte y parejo con hacha de piedra para construir sus canoas. Siglos después de la canoa primigenia, ésta se ha ido multiplicando en toda la faz amazónica y se ha convertido en el principal medio de transporte. Y no causa estragos o atropellos de ningún tipo. No hace uso de combustible contaminante, no propicia ruidos molestos, no altera la vida acuática, se desliza bajo la conducción de un remero haciendo gala de buen ejercicio físico, no representa capital alguno para los alicaídos bolsillos de sus constructores, en fin, la canoa es inocua y útil a la vez. La canoa primigenia tiene resguardada una utilidad futura para los tiempos que vendrán.





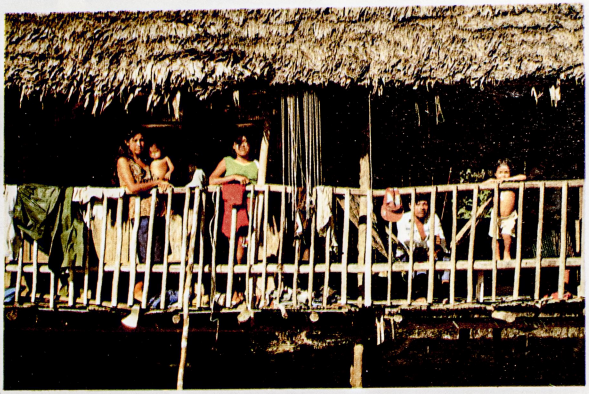






## Las piedras secretas

Y de la piedra se hizo el fuego. Y sobre la piedra los hombres estamparon sus primeros lenguajes. Y la piedra transgredió el ande o la costa. Y la gran patria amazónica selló su pasado en las piedras como señalan los nuevos hallazgos. Y subiremos contigo, y besaremos contigo, Pablo Neruda, las piedras secretas que esconden nuestro pasado, tributarios del presente.



Viene de la pág. 7

llevar. Motivos suficientes para hacer un llamado a las autoridades locales y regionales para aliviar las necesidades y problemas que arrastran las crecientes a los moradores de los pueblos ribereños. Desde aquí les convocamos a darse una vueltecita por Requena o cualquier lugar aledaño a las orillas del Amazonas, eso sí, llevando canoa, remos y salvavidas para recorrer (a todo remo) las calles principales de las pequeñas atlántidas amazónicas. Buena suerte.

## Resistencia cultural ticuna

Labores de juncos y carrizos, paños de algodón tejidos vistosamente, colgaduras y petaquitas de plumas de aves coloridas, platos hechos en forma de mate estilizadas en cortezas de madera, telas entretejidos curiosamente y vasijas diversas de arcilla de tierras rojas. Estas y otras expresiones del arte amazónico fueron registradas en las crónicas por los primeros españoles (léase misioneros) al arribar a estos territorios amazónicos. Muestras del ingenio, antesala de la imaginación, capacidad milenaria de concebir el mundo y la realidad. 501 años después del violento arribo, los indígenas amazónicos continúan resistiendo en su cultura. Nada puede detenerlos. Nada los detiene. Una muestra de lo que afirmamos son los hermosos dibujos grabados en corteza de árboles en los que los ticunas colombianos de San Martín de Amacayacu plasman su sabiduría y su concepción de la realidad: plantas y animales armonizando con el medio ambiente, dioses naturales gratificados por las ofrendas y las virtudes del arte pictórico ticuna. Otra muestra de esa resistencia lo constituyen los grabados en yanchama de los pobladores de Arara. Todo se registra para el presente y los tiempos venideros, así quedan registrados los paisajes del planeta, los íconos y figuras diversas, la riqueza fáunica y todas las señales que sellan su identidad. PROCESO, empeñada en la tarea de difundir la riqueza cultural de nuestros pueblos amazónicos, viajará muy pronto hacia Colombia bajo la batuta de un equipo especial de periodistas y así poder ofrecer un amplio informe en nuestro próximo número de este pueblo sorprendente de artesanos y pintores. Hasta pronto hermanos ticunas.




**Gente, casos, cosas.**



## "El Barbón" y Cantinflas

"Parece que me hubiera ido. Pero no es cierto", escribió como epitafio para su tumba Mario Moreno "Cantinflas". Es una frase tan significativa y un verso tan sugerente, que cualquier escritor o poeta de habla hispana hubiese querido suscribir. Hoy esta metáfora es como bálsamo en el sentido corazón de la colectividad de América a poco de haber visto por la televisión mundial el entierro de uno de sus mayores ídolos.

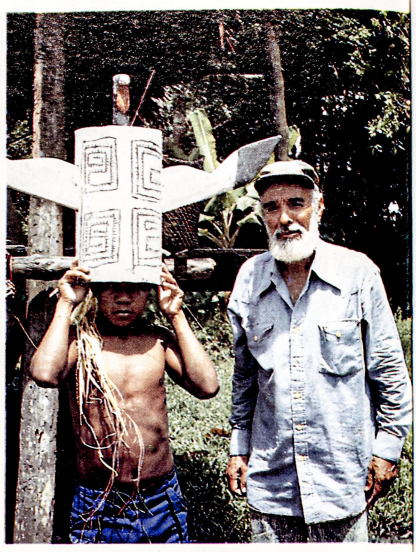
Fue al inicio de la década del ochenta que don Mario Moreno recibió en su casa de la Ciudad de México al juglar amazónico, Juan Lizardo del Aguila, sanmartinense radicado por siempre en la ciudad de Pucallpa y más conocido por los peruanos como "El Barbón. Hasta él llegó este notable personaje que sólo escribió aires poéticos de homenaje a todos sus amigos que fueron muchos y que se encuentran reunidos en dos volúmenes bajo el título de "El Juglar de la Selva".

Mario Moreno "Cantinflas" lo recibió con afecto y cariño. Gustaba mucho de esta amistad que realizaba cada año un viaje desde su patria sólo para saludarlo y estrechar la mano cordial del bufo mexicano.

Juan Lizardo del Aguila "El Barbón" murió hace cinco años en su paraje pucalpino de "Barboncocha". Don Mario Moreno "Cantinflas" sólo hace unos días. Queremos presumir que ambos deben haberse estrechado en un abrazo de hermanos ahora que se han vuelto a encontrar.

# Del Amazonas al Caribe

**Durante 15 meses, remando en canoa y sobreponiéndose a toda clase de viscisitudes, la expedición de 500 hombres pudo llegar a su destino.**



*El jefe de la expdición, comandante Antonio Núñez Jiménez, con un niño ticuna en el Amazonas. Al lado, nuestro río planetario desplazando el gigantesco palizadal que originó el terremoto de Quito en 1987. Para la expedición fue una de las más difíciles pruebas navegar en tales condiciones.*

*Tras un recorrido de 17,422 kilómetros a través de las cuencas del Orinoco y del Amazonas, de haber atravezado veinte países y de haber contado con la participación de cerca de quinientas personas, entre científicos, artistas, intelectuales, investigadores y navegantes, la expedición comandada por Antonio Núñez Jiménez, que fuera Embajador en Perú y Ministro en Cuba, logró su objetivo: navegar en canoa desde el Amazonas hasta el Caribe. En su intento, a parte de gobiernos y personajes del mundo, la expedición recibió el apoyo de dos ilustres personajes de la Literatura y el Arte: Gabriel García Márquez, Premio Nóbel de Literatura, cuya crónica publicamos como primicia internacional, y Guayasamín, el gran pintor ecuatoriano de talla mundial que hizo la heráldica de los modernos marinos para el viaje y que de esta manera revivieron viejas hazañas que la humanidad admira y la historia ya registra.*

El último viaje importante del segundo milenio de nuestra era se realizó en una canoa y no en un trasatlántico, un supersónico o una nave interplanetaria. La trayectoria de la embarcación inventada por los indígenas repitió la ruta o el circuito ancestral, la jornada acuática de los primeros pobladores de América. Esa navegación que permitió el encuentro de mundos lejanos, como la cuenca del Amazonas, la cuenca del Orinoco y el ámbito del Caribe. Una conexión que ocurrió hace siglos y que permitió el intercambio de tecnologías y de elementos culturales. La marginada gesta de los navegantes milenarios estuvo presente en cada tramo ganado por el remo, también el espíritu de los bogas desaparecidos, de los prácticos extintos, de los poperos idos. La memoria del viaje indígena persiguió a la canoa que se desplazó por tantas aguas con sus nuevos expedicionarios, como un libro que todavía nadie ha descifrado del todo.

El principal artífice de la epopeya canoera fue el cubano Antonio Núñez Jiménez. Los tripulantes fueron estudiosos de distintas nacionalidades, a quienes embarcó en la aventura moderna, convenciéndoles de la importancia de su proyecto. El financiamiento vino de diferentes personas, entidades y países. Y antes de partir tuvo que sortear infinitos escollos. Los novísimos descubridores partieron de Quito el primero de marzo de 1987. Desde el inició contó con la colaboración de las Fuerzas Armadas Ecuatorianas. El ejemplo fue seguido por los otros países ubicados en el itinerario de los viajeros, de tal manera que barcos de guerra escoltaban siempre a la canoa. Lo muy antiguo y lo muy actual estuvieron presentes en la jornada. La embarcación de los nativos sirvió para el transporte de implementos científicos para que los expertos realizaran investigaciones en los campos de la naturaleza y del hombre. El conocimiento al servicio de la unidad latinoamericana y caribeña. Como todo viaje de envergadura, la jornada en canoa tuvo sus momentos vertiginosos, como el caso de las enormes palizadas que le impidieron avanzar, de las tempestades imprevistas, del naufragio en el Caribe, etc. Pero pese a todo consiguió cumplir con la ruta fijada de antemano.



El periplo en canoa concluyó el 28 de junio de 1988. El puerto final fue La Habana, Cuba. La embarcación primordial había entonces devorado 3,485 leguas náuticas, había atravesado por el territorio de veinte países y se había convertido en uno de los mayores homenajes que jamás se hayan hecho a los indígenas. La gesta del pasado más remoto resucitó de golpe para demostrar a los navegantes castellanos de antaño que ellos llegaron después, que eran secundones en el arte de descubrir ríos y pueblos. La vocación americanista del viaje comandado por Antonio Núñez salta a la vista. Después de esa aventura contemporánea se impone la navegación que siempre nos ha hecho falta: la navegación por las aguas históricas de nuestro continente.

# MEMORIA DE ANTONIO EN SU MECEDORA DE NAVEGAR

**Por Gabriel García Márquez**

El viaje más largo y peligroso que ha hecho Antonio Núñez Jiménez no fue el de tres mil cuatrocientas ochenta y cinco leguas náuticas en canoa desde el Amazonas hasta Cuba, a través de veinte países, sino el que hizo sentado en una mecedora en nuestra casa de la Habana, mientras contaba durante más de dos años los arduos detalles de sus preparativos. Pues en esa época, todo lo que después va a ser posible en la realidad parecía imposible en la imaginación.

Así era. En el viaje real, ordenado de antemano en todos sus detalles con una precisión milimétrica, no tuvo inconvenientes que no estuvieran previstos, mientras que el proyecto del viaje se había visto amenazado a cada instante por los cataclismos cotidianos de las promesas incumplidas y los sargazos burocráticos de medio mundo, a pesar de los vientos propicios que mecían la mecedora en el mar

# El Encuentro de las Aguas

**Por Antonio Núñez Jiménez**

"El encuentro de las aguas" no es sólo el nombre de un lugar: la confluencia del Río Negro en el Amazonas, es también un curioso accidente geográfico y uno de los más grandes atractivos de la Amazonía. Y es, además, una romántica y eterna referencia para los amazonenses que ven en la mezcla de las aguas oscuras del Río Negro con las claras del Amazonas, un símbolo siempre presente. Por esta razón forma parte de la heráldica del escudo del Estado de Amazonas.

El tema de "El encuentro de las aguas" se llevó a la plástica en el telón del gran Teatro Amazonas y en otras muchas obras de arte. También está representado en el amplio piso de la Plaza de San Sebastián, de mosaicos que forman franjas ondulantes, negras y blancas.

Los poetas cantan a este pintoresco accidente geográfico. Nos hemos permitido traducir libremente los versos de Quintino Cunha, el bardo de Ceará, recordados por los manauras con placer:

Observa bien, María, aquí se encuentran:
éstas son las aguas del Río Negro,
aquéllas las del Solimoes.
Mira bien cómo aquél a éste se entrega,
como la nostalgia de un recuerdo.

Contempla bien, María, cómo se separan
las aguas que se quieren juntar,
cual dos corazones que reúnen las ofensas,
un pasado con las venturas de un presente.
Es sólo un espejismo que las aguas señoriales
de esta tierra sigan un curso divergente.
Todas van al poderoso Amazonas,
el real monarca de los ríos del universo,
el viejo Amazonas, soberano
que en suelo brasileño tiene su trono.
El gran río, que nace humano,
al final es hijo de un abrazo.

Mira estas aguas, negras como tinta.
Tómalas en tus delicadas manos blancas.
Son del color oscuro de tus ojos.
Es un paisaje que dice su dolor y su disgusto.

Aquellas aguas tan amarillentas,
no obstante son también limpias,
porque engañan, pero ciertamente virtuosas
cuando pasan frente a la choza ribereña.

¡Qué profundidad, extraordinaria,
inmensa¡
¡Qué profundidad insondable¡
El río es una estrella,
suspendida en este cielo de agua, enorme.

Si estos dos ríos fuésemos los dos, María,
todas las veces nos encontraríamos.
Qué Amazonas de amor ambos seríamos,
tú y yo que tanto nos amamos.

de mi casa. Todas las noches lo veíamos llegar con su guayabera bordada y su barba de ermitaño, saludando a la concurrencia de amigos con sus maneras de caballero antiguo. Pero quienes lo conocemos desde hace años sabíamos que ni siquiera sabía a ciencia cierta a quienes saludaba, porque Antonio era entonces solo un fantasma de sí mismo, mientras que el otro Antonio, el de verdad, estaba en quién sabe qué paraje improbable del Casiquiare. Terminados los saludos se sentaba en la mecedora, y sin preguntar siquiera qué conversación había interrumpido, en qué punto estábamos, empezaba a contarnos en voz alta el viaje que iba a hacer, con las ilusiones inermes que permite la inocencia. Ordenaba un café, un refresco, algo de comer. Lo pedía por la buena educación de la infancia que seguía luchando dentro de él, pero si acaso se tomaba un trago era del vaso ajeno, y si acaso comía en su estado de abstracción total bien podía ser una rosa de los floreros. Llegaba siempre cargado de cosas que parecían rescatadas de los naufragios que iba a padecer: un banderín de señales, una camiseta con el escudo de su heráldica personal, botas a pruebas de serpientes, artes de pescar fabricadas con hilos y huesos primarios para engañar a los peces de la Edad de Piedra con que pensaban sobrevivir. Apartaba los platos, los cubiertos, la canasta del pan que ya estaban puestos para empezar a cenar, y extendía en la mesa un mapa dibujado en sus delirios equinocciales por los cartógrafos de Orellana, o de Magallanes, o talvés de don Enrique el Navegante, o de quién sabe quién, y el comedor se llenaba de rugidos de fieras mitológicas, de canciones de caníbales heridos de amor, de blasfemias de misioneros desmoralizados por no encontrar a Dios en los infiernos de la Amazonía.

Un día nos llevó a un estudio fotográfico del proceso de fabricación




*La heráldica. Abajo, remando en el mar*



de las canoas en que él y su congreso de sabios ambulantes se iban a soñar. Nos mostró la foto del árbol vivo, luego la foto del árbol caído del cual por una vez en la historia no todos los hacían leña, y por último la foto de la escultura maestra en que iban a navegar. Nos mostró las aldeas que iban a descubrir, la cerámica rupestre y los cubiertos de piedra con que comerían, el pañuelo con que el pintor Guayasamín iba a despedirlos en el puerto ecuatorial de Nisahualli. Eran las reliquias prehistóricas de algo que aún no había sucedido ni tenía necesidad de suceder para existir, porque Antonio las hacía vivir por anticipado con su cámara de retratar el futuro. Es tal su poder de evocarlo que aún no existe, que este no es el libro del último cronista de Indias -como le oí decir a alguien- sino el diario de un viaje del primer navegante primitivo del tercer milenio.

Oyéndolo desde mi poltrona de tierra firme yo no podía menos que recordar con lástima a los marinos medievales que se preparaban para hacerse a la mar como si fuera a hacerse a la muerte. Pues Antonio solo se iba para la vida. Siempre me había parecido que era una leyenda pura que Cristóbal Colón hubiera estado veinte años yendo de un lado para el otro, persiguiendo un fantasma que quisiera ganarse el billete premiado de una lotería quimérica cuyo premio mayor no era nada más que un camino más corto para ir a la India, y resultó ser nada menos que para los yacimientos de oro más ricos de su tiempo. Pero a medida que escuchaba a Antonio iba descubriendo poco a poco que hasta Cristóbal Colón podía ser verdad.

De modo que su proeza -que fue histórica- no estuvo tanto en hacer el viaje real, sino en haberlo hecho posible. Al cabo de dos años seguía navegando solo en las aguas procelosas de su fantasía, esperando que terminaran de hacer las canoas, que autorizaran las visas, que fabricaran los incontables artificios de marear que ya nadie vendía desde los tiempos de Juan de la Casa, ordenando las incontables piezas de aquel rompecabezas inmenso que armaba noche tras noche en sus largas noches de navegante solitario de la mecedora. Tanto, que cuando se fue de veras, muchos de quienes acudieron a despedirlo no sabían a ciencia cierta si se iba o llegaba. Lupe y sus cinco reinas de la belleza estaban con el alma en un hilo por el tremendo riesgo de la doble aventura de los que se iban y los que se quedaban. Al contrario de mí, que ya había hecho el viaje completo con Antonio en la sala de mi casa, y apenas si podía soportar la alegría de que la mecedora, al cabo de tantos y tantos azarosos naufragios de oficinas y borrascas de papel, había por fin llegado a buen puerto.

## PERIPLO VITAL

1933 Agustín Rivas Vásquez nace en el pueblo de Tamishiyacu, margen derecha del río Amazonas, departamento de Loreto. Sus padres: José Rivas, ciudadano español, y Desideria Vásquez.

1942 Estudia primaria en el Colegio San Agustín, de Iquitos. Vivía con los Padres Agustinos. Sus estudios los prosigue después en la Escuela 1220, en Pucallpa.

1950 Realiza prácticas de artes manuales y destaca en tallados.

1953 Se conoce en Lima con el Dr. Ernesto Guevara, médico argentino, quien sería uno de los más destacadosrevolucionarios de América, al participar, juntamente con Fidel Castro, en las luchas de Sierra Maestra y la posterior conquista del poder en Cuba. Con él se encontraría nuevamente en Pucallpa, durante el recorrido que hizo para conocer y establecerse por un mes en el Leprosorio de San Pablo del río Amazonas.

1960 Realiza en Pucallpa diversas actividades manuales por las que muestra gran facilidad. Se casa con Mirma Gonzales Noriega, "Soronjita", como la llama cariñosamente, con la que tiene cuatro hijos: Odisa María, Blanca Esther, César Agustín y Xiomara Adela.

1966 Instala "Las Vitaminas", en Pucallpa, restaurante que se convierte en cenáculo de artistas e inte-



En una de las ciudades más modernas y sofisticadas del mundo contemporáneo, donde tienen tanta importancia los adelantos científicos y tecnológicos, las jornadas de las máquinas y las computadoras sorprendentes, la increíble evolución de la medicina, los inauditos avances de las comunicaciones, un shamán amazónico ha conseguido establecer un espacio inédito y novedoso. El universo del rito, del misterio de los alucinógenos, de las curaciones mágicas, del contacto cósmico, de la presencia de los dioses selváticos que también pueden revelarse en un medio sembrado de rascacielos imponentes y vertiginosos.

La ciudad donde el animismo amazónico esta presente es Nueva York. El brujo es Agustín Rivas, conocido por todos por sus esculturas cinceladas en raíces de renaco. De pronto, se internó a conocer los fundamentos ancestrales del saber y el conocimiento de los shamanes. Más tarde apareció fundando un grupo para el estudio y las curaciones mágicas, denominado CONECTA, que tiene varias sedes en distintas partes del mundo. Una de ellas es en Manhattan, en la casa de una de las nietas de Nelson Rokefeller, Ana Roberts. Allí cada cierto tiempo, Agustín Rivas realiza sesiones de ayahuasca, de inspiraciones de tabaco, de quema de las fuerzas negativas, de terapéutica espiritual y otros ritos propios del fascinante mundo shamánico. El shamán en Nueva York tiene muchos adeptos y seguidores ávidos por sumergirse en los secretos de los brujos selváticos.



*En la casa newyorkina de mama Ana, ANN ROBERTS, la nieta de Nelson Rockefeller, un grupo de americanos, dirigidos por Agustín Rivas, realizan la ceremonia del fuego, para quemar las cargas negativas.*

# UN SHAMAN EN NUEVA YORK

## El selvático Agustín Rivas exorciza los infiernos de Estados Unidos

La cosmopolita ciudad de Nueva York es sólo una de las estaciones de paso de Agustín Rivas, shamán indetenible, brujo trotamundos y hombre andariego por naturaleza, recorre de vez en cuando los lugares donde funcionan los demás centros de estudio y curación. Estos se hallan en otras ciudades norteamericanas y en Europa. En cada una de esas sedes tiene también adeptos y seguidores, que de esa manera reciben algunos mensajes amazónicos. Esos mensajes tienen en Agustín Rivas a uno de sus más constantes embajadores. Agustín Rivas, aunque tiene la pasión por el viaje, el gusto por las nuevas rutas, no puede olvidarse de un lugar lejano, un ámbito entrañable, una ciudad a donde regresa de tanto en tanto. Allí ha nacido él y allí también funciona una sede de estudio y curación. El espacio de su regreso constante se llama Tamishiyacu.

lectuales de la Amazonía.

1970 Inicia estudios de shamanismo y de tallado en raíces y aletas de renaco, un árbol de caprichosas formas que abunda en los tahuampales amazónicos. Realiza exposiciones en Pucallpa, Iquitos, Lima, Hamburgo (Alemania) y Viena (Austria).

1977 Da inicio a sus prácticas de shamanismo y funda con agrupaciones filosóficas de Austria, Alemania y Usa, la asociación CONECTA, para el estudio del mundo mágico, estableciendo a la vez centros de reunión para curaciones en Tamishiyacu, Perú; y en varias ciudades de USA, Europa y Austria. Paralelamente desarrolla una intensa actividad de turismo mágico.

1989 Viaja por diferentes países del mundo dictando seminarios de shamanismo.

1990 Abandona el tallado en maderas por problemas artríticos en las manos. Funda una escuela de escultura en Tamishiyacu, en donde reside con mayor frecuencia.

1992 Aparecen crónicas y reportajes sobre su labor de shamán en varios periódicos de USA y en la revista "Newsweek", de prestigio mundial.

*Desde la oscuridad al alba de un día inacabable y con el sigilo y el cuidado propio de los arqueólogos con destino, el peruano Walter Alva, cuyo apellido es igualmente sugerente, realizó uno de los hallazgos más asombrosos de este siglo: la tumba del Señor de Sipán, que venía siendo saqueda irresponsablemente y que se trataría de uno de los mayores jerarcas del antiguo Perú, con asiento y dominio en los vastos territorios del norte peruano. Periodistas de "Proceso" han realizado meticulosas investigaciones históricas sobre el real origen de este sorprendente personaje enterrado junto a un séquito de princesas jóvenes, joyas increíbles y piezas con detalles que hacen suponer y sostener la condición amazónica del Señor de Sipán. Lo que sigue es el testimonio objetivo y el resultado de un trabajo que ahora entregamos con el propósito de que personas más preocupadas nos ayuden a esclarecer esta contribución realizada con ánimos de seguir*



# EL AMAZONICO SEÑOR DE SIPAN

**Novedosa tesis sobre el fascinante personaje mochica cuyo descubrimiento es tan importante como Macchupicchu y Tutankamón**



# Es una historia para ser contada

Comparado por muchos con el hallazgo de Macchu Picchu y Tutankamón, el descubrimiento del Señor de Sipán se ha convertido en uno de los más grandes hitos culturales de nuestro tiempo. No es para menos. De improviso, gracias al esfuerzo del arqueólogo peruano Walter Alva y de su elenco de colaboradores, en 1987 se abrió una de las puertas más fascinantes del Perú preincaico, del pasado más ignorado, del pretérito que permanece en las tinieblas. Entonces apareció un fastuoso cortejo de reyes, sacerdotes, guerreros, sacrificados, servidores, doncellas, concubinas, cerámicas, réplicas y tesoros inconmensurables. El antiguo esplendor emergió ante la sorpresa y el pasmo de los excavadores nacionales. Y hoy está ante los ojos asombrados del mundo. Los siglos pueden entregarnos la lectura de un libro que nadie leyó jamás, una información que nunca oídos humanos escucharon. El espectacular descubrimiento del jerarca mochica es una luz en la oscuridad del ayer nacional y continental. Pero su importancia no sólo radica en la reconstrucción de la época en que vivió el enterrado, la evidencia de las relaciones moches con Argentina, Chile y Ecuador, el acopio de riquezas que no tienen cálculo, el incremento del prestigio de los peruanos ancestrales, sino también en lo que revela sobre la influencia amazónica, los aportes selváticos, mil años antes de la aparición del Imperio de los Incas.

## Una campaña complicada

Para Walter Alva y los que le acompañaban arribar hasta el misterio subterráneo del Señor de Sipán fue una empresa ardua y sembrada de escollos. El formidable personaje milenario parecía haber destacado espíritus maléficos para que frenaran el avance de los exploradores. El poblado de Sipán se encuentra a 35 kilómetros de la ciudad de Chiclayo. En abril de 1987, después de detener el frenesí depredador de los huaqueros, ellos comenzaron con las excavaciones en un lugar denominado Huaca Rayada, como una incursión simbólica hacia una estación de los orígenes. En las primeras semanas de trabajo, los excavadores tuvieron que enfrentarse a la furia de los moradores y, también, a la banda de saqueadores, uno de los cuales fue muerto en una refriega con la policía. Después menudearon las amenazas, los insultos, los anuncios de venganza. Los custodios destacados para evitar enfrentamientos mayores, en las noches, tuvieron que hacer disparos de metralleta para ahuyentar a los refractarios a que se develara un enigma. En los niveles superiores de la plataforma hallaron precarias tumbas posteriores a la presencia de los mochicas. Más tarde aparecieron 1,150 piezas entre vasijas, jarras y figuras: el más voluminoso hallazgo de cerámica prehispánica. Los exploradores sintieron que estaban en la antesala de algo fabuloso y fascinante.

## La replica del señor

El repentino hallazgo de un sarcófago perfectamente sellado, les indicó que no se encontraban equivocados. Un ataúd intocado era para conmover a cualquiera.Con diligente cuidado fue abierta la tumba. Entonces apareció el presente del Señor de Sipán , una replica exacta de su persona y de su investidura. "Quedé petrificado por la impresión", relató después Walter Alva. La réplica era un hombrecillo vestido de oro y con túnica de turquesa, una corona a manera de media luna adornaba su cabeza, hilos de oro sujetaban del cuello a minúsculas cabezas de búhos, en el brazo derecho flexionado tenía un mazo de guerra, los músculos de brazos y piernas resaltaban sorprendentemente.





La réplica era una obra de arte. Es decir, un desafío a la corrupción de la muerte y al implacable paso del tiempo. En las siguientes semanas, los excavadores desenterraron otros atuendos y ornamentos reales: adornos de nariz, cacahuates metálicos, lingotes de oro, cuentas cilíndricas de conchas de diferentes colores, un cetro metálico coronado por una vistosa cabeza de oro en forma de pirámide y muchos otros objetos más. El Señor de Sipán no se hallaba muy lejos.

## El Encuentro con el Señor

En el centro del féretro casi desintegrado estaba el encumbrado personaje. Desde 17 siglos de distancia contemplaba mudo e inerte a los afortunados que habían conseguido romper el silencio de su encierro bajo tierra, el anonimato de su presencia en el valle de Lambayeque. Más de milenio y medio después de su muerte renació con un censo de indicios y de memorias, de testimonios y de datos antiquísimos. Las ruinas del tiempo le habían convertido prácticamente en un montón de polvo. Su cráneo era un homenaje a la fragmentación, su esqueleto vegetaba hecho trizas, sólo unas cuantas vértebras y los huesos de talón lucían intocados. Pero allí estaba el testigo de una época esplendorosa, el que vio el mundo con otros ojos. Estudios posteriores permitieron conocer que el Señor de Sipán había sido un hombre de altura mediana y de contextura más bien delgada. Tenía la dentadura intacta, salvo la presencia de caries en uno de los caninos. Una incipiente artrosis había afectado su espalda con una cierta rigidez. Cuando murió frisaba los 35 años. Todavía no se sabe con certeza y claridad el motivo de su fallecimiento. No hay huellas de violencia en su cuerpo, ni rastros de alguna peste desatada de improviso. La muerte del Señor de Sipán arrastró a otras personas, fue también el fin de muchos, la extinción de tantos: guerreros, mujeres, un niño y un perro. El rígido estamentismo de la Cultura Mochica no permitía otra cosa sino el entierro de los que rodeaban el jefe muerto prematuramente. Una vez retirados los huesos apareció el emblema del poder moche: una gran diadema semilunar de oro: una hoja de 62 centímetros de ancho y 42 de altura. El símbolo del poder brillaba en el enclaustramiento del sepulcro milenario.

## El Viaje Inesperado

Después de 1,700 años de haber perecido misteriosamente, el Señor de Sipán emprendió un viaje sorpresivo. No hacia el secreto del otro mundo, al enlace con los antepasados o al encuentro con los dioses, sino con ruta a Alemania. El motivo de la travesía fue para que se le restaurara, conservara y estudiara con más rigor científico en uno de los lugares más adelantados del planeta. El personaje partió con todas sus pertenencias de rango, como para un encuentro simbólico del poder mochica con el poder de una ciudad europea, una visita de un antiguo jefe de estado a un jerarca contemporáneo o un tardío descubrimiento del Viejo Mundo. El Señor de Sipán y su séquito de 663 especies fue hospedado en el Museo Central Romano-Germánico de Mainz. El impresionante personaje estuvo en Alemania durante 4 largos años, conociendo los más sofisticados sistemas del arte de evitar el deterioro. Su regreso al Perú fue apoteósico. En Palacio de Gobierno fue recibido con honores de mandatario. Ese personaje tan importante para entender nuestro pasado está vinculado a la Amazonía, pese a que su señorío floreció a miles de kilómetros de distancia, en los arenales ardientes cercanos al mar.

## La Opinión de Dos Eminencias

En el año de 1919 el doctor Julio C. Tello sostuvo que el más remoto origen de la Cultura Peruana se encontraba en la Amazonía. El renombrado sabio basó su afirmación en la relación que hubo entre la lengua arawack y las antiquísimas lenguas andinas y costeñas como el uru y la puquina, en los rasgos comunes entre la alfarería y las hachas neolíticas de algunas naciones selváticas y de Cha-

*Pasa a la pág. 26*



EXCLUSIVA

# EL DESCUBRIMIENTO DEL TESORO MOCHICA



*Una frenética "fiebre del oro" conmocionó el tranquilo pueblo de Sipán, al norte de Perú, en febrero de 1987. Audaces saqueadores habían profanado un rico mausoleo precolombino, y los campesinos de la región se lanzaron al pillaje para dar un respiro a su estrecha economía con la venta de objetos robados. Después, un tiroteo, la muerte de un ladrón de tumbas, una tenaz excavación arqueológica y, finalmente, el espectacular hallazgo de esta cámara funeraria, posiblemente el mayor descubrimiento desde el de Machu Picchu en 1911 o el de Tutankamón en 1921.*

A siete metros de profundidad, Walter Alva, con gafas a la izquierda, observa con un ayudante un cetro de cobre, primer objeto recuperado, de contenido simbólico. Tres cacahuetes de cobre dorado muestran arriba el arte ornamental de los mochicas. Sobre estas líneas, cabeza de puma o jaguar en metal, con dientes de concha roja, una de las joyas que requisaron los policías a los saqueadores de tumbas. Debajo, una vasija de arcilla para chicha –una cerveza agria de maíz– oculta los huesos de un guerrero enterrado en posición forzada.





Impresionante realismo: el Señor de Sipán, con todas sus galas, en uno de los dos pendientes u orejeras hallados por el equipo de Walter Alva. Abajo, aspecto general de la región, con el campamento arqueológico y la plataforma funeraria en primer término y dos pirámides de ladrillo a la derecha. El agujero del que los mochicas extrajeron la arena, se convertiría con el tiempo en el lago que está al fondo.





La mano y las pinzas dan idea del tamaño del pendiente, mientras la foto recuadrada exhibe el minucioso detallismo miniaturista de los orfebres mochicas. Ello es también evidente en la bola de collar a la izquierda y en la imagen del *degollador alado* (abajo). A la derecha, cetro en cuyo mango el Señor de Sipán hiere a un prisionero.



# MARCAS DE FABRICA, 17 SIGLOS DESPUES





# El Señor en Palacio

En marzo de 1993, después de su retorno de Alemania, el restaurado y renovado Señor de Sipán fue recibido con todos los honores en Palacio de Gobierno. El antiguo mandatario, por un instante, resucitó el esplendor de su alta investidura, el brillo de su rango, la fuerza de su poder. El fastuo de antaño regresó de golpe en un escenario distinto. El actual dignatario del país, Alberto Fujimori, comandó la delegación oficial de los encargados de recepcionar al gobernante del ayer remoto, que volvía después de una ausencia de 4 años.

Dos tiempos diferentes se unieron, dos mentalidades distintas entraron en convenio y dos individuos se entrevistaron después de tantos siglos, como una muestra más del dualismo implícito en el señorío de Sipán. Walter Alva, Susana Meneses, Luis Chero Zurita, Luis Fernández Manayay, Carlos Bonilla y las muchas personas anónimas que hicieron posible ese ingreso a la Casa de Pizarro, debieron recibir la bendición de los dioses tutelares por tan encumbrado momento. "Es la primera vez que un indio entra a Palacio de Gobierno", dijo Walter Alva. Siglos demoró en hacerlo y ojalá que no pasen siglos para que los indígenas consigan sus más sentidas reivindicaciones.

En la actualidad, el Señor de Sipán se encuentra en Chiclayo, cerca a la tierra que lo vio nacer, florecer y extinguirse, para resucitar simbólicamente 17 siglos más tarde. Allí ha regresado a su silencio y su descanso eterno.



*Esplendoroso collar de oro en cacahuetes de maní*

**Viene de la pág. 21**

vín y Paracas, en la filiación amazónica del vaso ceremonial Kero que se halla en Tiahuanaco, en la religiosidad instituida tanto en la puna como en los arenales donde adoraban el jaguar como a una divinidad. Después de Tello muchos investigadores encontraron más pruebas sobre la influencia amazónica en las culturas nacionales. En la actualidad, el doctor Javier Pulgar Vidal en su libro titulado "Geografía del Perú" dice que no hay cultura entre todas las descubiertas por la arqueología peruana, que no ofrezca elementos selváticos. Basándonos en ambos estudiosos, uno del pasado y otro del presente, es que podemos ensayar un acercamiento amazónico del Señor de Sipán.

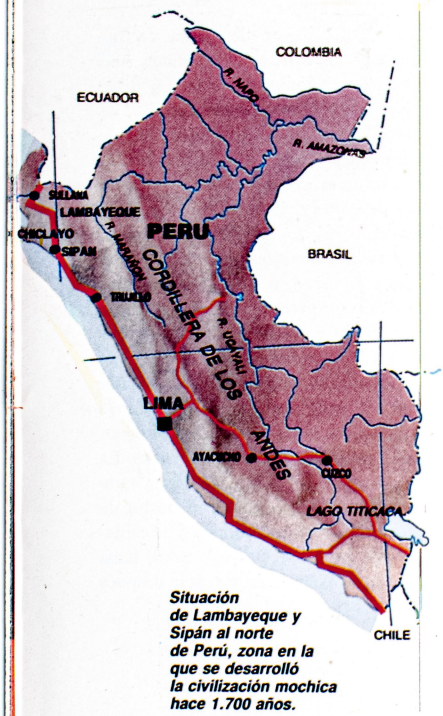
## La Presencia del Jaguar.

En los alrededores de la cámara funeraria del señor de Sipán se halló una cabeza de jaguar. Esta tiene una forma circular, el ojo izquierdo se muestra completamente destruido, las fosas nasales lucen coloreadas de rojo, dos colmillos puntiagudos destacan situados sobre dos hileras de colmillos situados en la boca enorme. La creencia de la teta felínica nos remite a Chavín. Conocido es el hecho de que allí era primordial la adoración al dios Jaguar. En muchos casos, los felinos eran las famosas Cabezas Clavas, ubicadas en las paredes de los templos. Lo sorprendente de la exposición es que eran figuras grotescamente

deformadas, como una estilización del horror, una decoración del espanto. Y Chavín nos remite a su vez a la Amazonía. En la opinión del ya citado doctor Tello, el jaguar emigró de la selva al Ande, llevado por los moradores ancestrales que iban a la sierra a través de las abras. Allí el jaguar encontró terreno fértil para convertirse en deidad. La migración hacia la costa ocurrió después. Su influencia fue poderosa en los primeros tiempos del antiguo Perú. Después fue perdiendo vigencia. En la Cultura Mochica su presencia es casi nula. El felino perdió su poder divino. La cabeza del jaguar encontrado en el valle costeño no aparece tener una filiación religiosa importante. Pero es una huella de incuestionable filiación amazónica que merodea hoy en día la tumba del Señor de Sipán.

### Los Primates Amazónicos

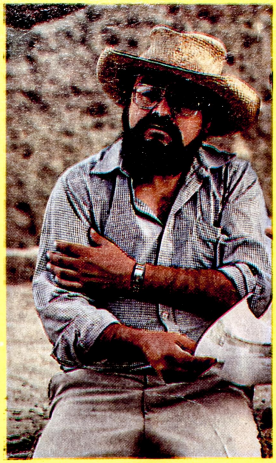
En el libro que citamos el doctor Javier Pulgar Vidal sostiene que una de las influencias selváticas en las culturas peruanas, es la presencia de los primates. En el entorno del Señor de Sipán hay monos incorporados a los otros elementos culturales. Sólo citaremos dos casos. El primero es la figura de un primate hecho con los marcados rasgos realistas típicos de los moches. Su rostro casi triangular revela una acusada impasibilidad. El segundo caso es un mono trepado al hombro de un guerrero. Es minúsculo y está aferrado al cuello del huaco como una mascota, una pieza decorativa, un amuleto zoológico y viviente. La presencia de los primates amazónicos en la sierra y la costa es abundante. El mismo Javier Pulgar Vidal menciona el caso de las Quilcas o mensajes escritos en las piedras, donde están representados monos estilizados que hablan del paso de los antiguos hombres selváticos. Los primates en estos lugares no tenían función religiosa o ceremonial. Servían para la alimentación y como adorno casero. Lo mismo pudo haber ocurrido en el ámbito del Señor de Sipán. El mensaje de la Amazonía está presente, a través de sus primates, en ese descubrimiento tan importante para la historia de la cultura humana.




*Situación de Lambayeque y Sipán al norte de Perú, zona en la que se desarrolló la civilización mochica hace 1.700 años.*

### Los Ornamentos Selváticos

"En el traje funerario se encuentran adornos de plumas de aves amazónicas". Lo anterior se halla en la página 14 del libro "Das tengrab von Sipán", publicado por los expertos del Museo Central Romano-Germánico de Mainz. La conclusión de los científicos alemanes no hace más que confirmar el aporte de la ornitología selvática a las culturas nacionales. Las vistosas plumas eran codiciadas por los antiguos peruanos para utilizarlos como atavíos, embellecimientos o reforzamientos de los emblemas del poder. En muchos casos, los mismos amazónicos eran los encargados de llevarlos como artículos para el intercambio: tal el caso de los piros que iban al Cuzco, según cita el historiador Juan José Vega en su libro "La Guerra de los Wiracochas". Es de suponer que en otras ocasiones los andinos incursionaron en la montaña



## EL DESCUBRIDOR EN IQUITOS

El principal artífice del asombroso descubrimiento es un arqueólogo peruano, graduado en la Universidad de Trujillo. Es uno de los más destacados especialistas en civilizaciones preincaicas. Es Director del Museo Brüning de Lambayeque. El coraje, la tenacidad y la suerte le ayudaron a realizar tan imperecedero hallazgo. El insigne personaje estuvo en la ciudad de Iquitos, en el año de 1990, con motivo de una invitación para dar el discurso maestro en la Feria del Libro, organizado por el Centro de Estudios Teológicos de la Amazonía.

Como es de suponer, la presencia de Walter Alva causó expectativa en la población iquiteña. Una impresionante multitud estuvo en la noche de su disertación. En los días que estuvo por estos lares, entre otras cosas, concedió innumerables entrevistas a los diferentes medios de comunicación, donde contó una vez más los pasos, las dificultades y las recompensas con ocasión de su descubrimiento. En el semanario Kanatari se refirió a la arqueología amazónica, diciendo que esta es todavía incipiente, pero que tiene un brillante porvenir en la tendencia de lograr una mejor lectura de la realidad antigua de nuestro país.

SERVIGEL

AL SERVICIO DE LA SALUD
DE SU HOGAR Y DE SU GRANJA

Fumigación - Desratización - Desinfección




BAYER

EL PRODUCTO DE MAYOR GARANTIA

VENTA, SERVICIO, REPUESTOS
NAPO 373 - TELFS: 238660 - 232430 (FAX)
IQUITOS - PERU

con el fin de conseguir plumas y otros productos. La pasión plumífera está retratado en las tumbas descubiertas en todo el Perú. En cada nuevo hallazgo invariablemente abundan plumas multicolores. El Señor de Sipán no podía ser la excepción. Probablemente nunca visitó la Amazonía, pero estuvo en contacto con ella gracias a las plumas que formaban parte de su indumentaria. Las plumas están referidas directamente al Señor de Sipán. Son parte de su ser, de su rango. De esta manera tendió un puente espiritual hacia una región todavía no descubierta ni conocida del todo. En su hora suprema, en su momento final, el jerarca mochica fue enterrado con sus adornos selváticos. Y la influencia atravesó los siglos para después indicarnos que la contribución amazónica se extendió a ese señorío de la costa peruana.

**Palabras Finales**

El Señor de Sipán recibió también los aportes amazónicos. Las pruebas que hemos presentado podrían incrementarse según avances de las investigaciones del dignatario moche. En el más remoto pasado los selváticos actuaron como dadores y receptores de cultura. Ese vínculo temprano fue roto por los invasores europeos. Los rasgos amazónicos presentes en el Señor de Sipán, una vez más prueban que los antiguos peruanos edificaron una red de relación e intercambio que les permitía enriquecerse mutuamente, que era más beneficioso que perjudicial. Y toda esa conección ocurrió 1,000 años antes de que aparecieran en el horizonte nacional los incas. La importancia del Señor de Sipán también puede reflejarse en el hecho de que nos dirá mucho sobre los mecanismos de los contactos regionales, tema que sigue estando en vigencia después de 17 siglos.





*P. Joaquín García, su fundador*

# LA BIBLIOTECA AMAZONICA

**ES LA MAS RICA COLECCION BIBLIOGRAFICA SOBRE LA AMAZONIA, EN EL PERU.**

La primera biblioteca del mundo fue la que los antiguos edificaron en la ciudad de Nínive. Incontables siglos después nació en Iquitos una de las bibliotecas mejor dotadas e implementadas de la Amazonía continental. Ella es la Biblioteca Amazónica, ubicada en el segundo piso de la Prefectura. Es decir, uno de los edificios más antiguos, una de las construcciones más relacionadas con el pretérito. Allí se yergue una de las sedes más modernas de la comunidad iquiteña, como un enlace entre el ayer y el hoy que da como resultado el mañana.

El embrión de la referida biblioteca fue una centena de libros acopiados por miembros del Centro de Estudios Teológicos de la Amazonía, hacia el año de 1973. He allí la primera piedra que años más tarde iba a desembocar en la actual biblioteca. Una comitiva de personas, entre sacerdotes, religiosas, científicos, periodistas y simples ciudadanos, permitió que el número de libros se incrementara grandemente. Esa biblioteca funcionó durante un tiempo en el mismo local del CETA. Pero necesitaba un local más adecuado. Los trámites para que el mencionado segundo piso fuera el lugar de los libros, demoraron una eternidad. Finalmente se consiguió un Convenio de Comodato para la ocupación del inmueble. Allí empezó otra historia, la historia de la restauración del local.

En el presente, la Biblioteca Amazónica, cuenta con más de 24,000 volúmenes. Cuenta con distintas materias y especialidades del saber humano. Ciencia, literatura, arte, etc. Cuenta, también, con una Fototeca con más de 3,000 fotografías. Además tiene una Hemeroteca con algo así como 50 títulos de revistas y periódicos de diferentes épocas. La Cinemateca está surtida con un total de 100 películas y cortometrajes, referentes a temas amazónicos. La Mapoteca tiene 200 cartas geográficas y planos de las ciudades selváticas de los 8 países que conforman la cuenca. La biblioteca también cuenta con una colección de 200 pinturas y grabados de artistas loretanos. En lo que se refiere a servicios ofrece un sistema computarizado de fichas y un banco de datos, microfilms y microfichas, videos para quienes deseen ver las películas grabadas y un sistema xerográfico de reproducciones para uso de los lectores.

Uno de los más importantes tesoros con que cuenta la Biblioteca Amazónica es rubro de las primeras publicaciones que se refieren a la Amazonía. Dichos libros son como 50. Entre ellos figuran las obras de Antonio Raimondi en lujosa encuadernación de piel repujada y con canto dorado, las obras de La Condamine, las obras en francés del P. Cristóbal Acuña, la Edición Príncipe de la "Historia General y Natural de las Indias", de Gonzalo Fernández de Oviedo, la primera edición de las "Relaciones de Indias", de Jiménez de la Espada y muchas otras más.

LA
CASA
DEL
REPUESTO

☼

Repuestos en general
HONDA - SUZUKI
YAMAHA

☼

Triciclos
Bicicletas
Motores de fuera borda
Motores Briggs Stratton
Llantas
Cámaras

Jr. Huáscar 743 - Tel 575198 - PUCALLPA

Los diplomáticos más formidables acreditados hacia 1,700 en el continente americano, fueron unos embajadores novísimos y originales que nada tenían que ver con los comisionados plenipotenciarios al servicio de su majestad castellana o los cancilleres europeos enviados a las capitales virreynales. Los emisarios referidos no egresaron de ninguna escuela exclusiva, no tuvieron apellidos de rancia genealogía, no se disfrazaron con esperpénticas indumentarias para estar a tono con el protocolo y no frecuentaron la jerga de ese mundillo de etiqueta. Todos esos desacatos contra lo establecido se daban porque eran unos funcionarios cetrinos, ritualistas, mágicos y orgullosos de pertenecer a un linaje antiquísimo. Los adánicos eran miembros de la indómita y aguerrida nación araucana, y se desempeñaron por algún tiempo en Santiago de Chile. Y no aprendieron en la escena mapochina debido a un milagro celestial, a una súbita democratización del país sureño y a un regalo de pascua de la administración colonial, sino gracias a que el territorio araucano se convirtió en el primer estado independiente de América, cuando las gestas homéricas y libertadoras de San Martín y Bolívar todavía no comenzaban.

Los embajadores indios en Santiago fueron la expresión más acabada de esa emancipación anticipada. La condecoración diplomática fue la medalla de oro a la estirpe imbatible de esos nativos milenarios. La resistencia para ellos empezó antes del arribo de las carabelas colombinas. Las huestes incaicas, comandadas por Túpac Yupanqui, no consiguieron conquistarlos y se vieron obligados a retroceder las fronteras de su vasto imperio. La guerra con las falanges castellanas se inició en 1536. En la batalla de Tucapel, ocurrida en 1553, obtuvieron su más importante victoria al ajusticiar al fundador de Santiago del Nuevo Extremo, don Pedro de Valdivia. Comandados por sus legendarios generales Lautaro y Coupolicán, se anotaron más éxitos militares contra los intrusos. El temor a que las enardecidas columnas indígenas desataran una feroz embestida, obligó a los

# LOS EMBAJADORES INDIGENAS

**Por Percy Vílchez**

estrategas virreynales a edificar una línea fortificada en una de las orillas del río Biobío. El morro no sirvió de mucho ya que poco después estalló la gran revuelta araucana que arrasó completamente con las zonas comprendidas entre los ríos Maule y el mismo Biobío. La furia nativa estaba en su máximo esplendor. Los castellanos continuaron siendo hostilizados, lo cual originaba una sangría impresionante en el presupuesto defensivo colonial.

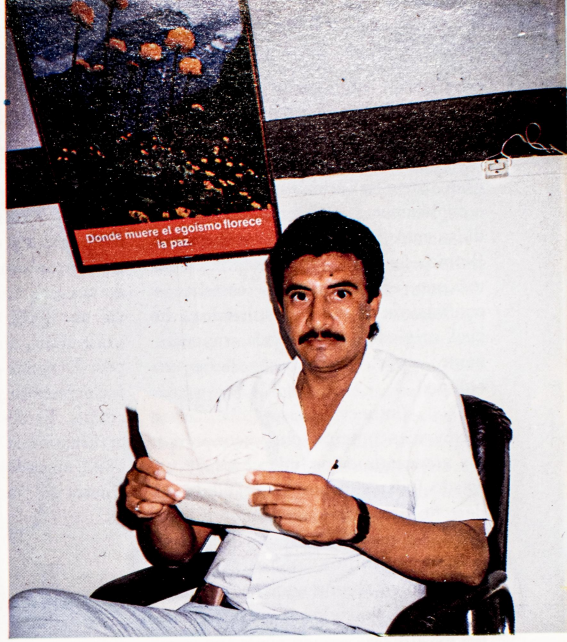
Entonces los gobernantes virreynales optaron por reconocer a los araucanos como miembros de un estado independiente, otorgándoles el derecho a enviar embajadores a Santiago. La profesión diplomática en el país sureño dio un vuelco inédito, se indianizó en alguna manera. La innovación canceló siglos de enfrentamientos encarnizados, de escenas gloriosas y abyectas, de vidas truncadas, de energías desperdiciadas. La anhelada paz por fin había tocado las puertas de ambos elencos en discordia permanente. El armisticio abrió, sinembargo, un nuevo teatro de batalla, el de las negociaciones. Era el momento de la acción de los diplomáticos de la araucanía. Estos trataron de conquistar sus reivindicaciones más sentidas, de hacer sentir en el corazón mapochino la justicia de aspiraciones, demostrar a los extraños que anhelaban ser libres y que no querían convertirse en asimilados sin alma, en parias condenados, en mutilados dioses autóctonos y en desterrados de su parcela primordial. El terreno del acuerdo, del tratado y del pacto, no fue muy auspicioso para los indomables araucanos, hasta que el tiempo de los virreyes se acabó en América. La independencia chilena se firmó el 12 de febrero de 1817. Y los nuevos amos eran tan carniceros como los expulsados.

La reciente república criolla chilena traicionó al día siguiente los nobles ideales de la campaña de la emancipación continental. Sus afanes hegemónicos y expansionistas eran similares a la de los virreyes, y desconocieron la independencia araucana en nombre de un supuesto país unido y se arrojaron a tratar de someter a los nativos. Estos abandonaron la vía diplomática y se revelaron nuevamente, comandados por un jerarca francés de nombre Antoine Tounens. La guerra de rapiña otra vez. El intento de exterminio, como en los viejos tiempos. Después de 2 años el líder galo fue capturado y encerrado en un manicomio. El desastre no impidió a los araucanos que volvieron a rebelarse en 1880, aprovechando las tensiones de la Guerra del Pacífico. Para desarticular la empecinada resistencia india, las clases dominantes decretaron la colonización europea. El plan consistió en traer súbditos del Viejo Mundo, especialmente alemanes y suizos. La importación permitió a los criollos ganar, poco a poco, kilómetros de tierras indígenas. Así consiguieron fracturar la coherencia araucana. Los huilliches acabaron aculturados a la población que los rodea. Pero los mapuches no se rinden todavía.

En el día central de la polémica celebración de los 500 años de la llegada de los castellanos a Guanahaní, los mapuches realizaron manifestaciones de indignada protesta contra esa celebración. Era lo voz autorizada de uno de los sectores directamente afectados por la invasión europea, que se sumó a las jornadas contestarias de millones de seres en todo el mundo. El 12 de octubre de 1992 miles de araucanos se apoderaron del cerro Santa Lucía, ubicado en el centro de Santiago. Después realizaron una movilización por la Alameda, principal arteria sureña. En la catedral de Valparaiso seis mapuches fueron apresados cuando impugnaban la misa de acción de gracias por el supuesto encuentro de dos mundos. El linaje corajudo y refractario de los araucanos ha derrotado al tiempo. La alianza histórica de incas, virreyes y criollos no logró derrotarlos, desaparecerles, aniquilarles. La vida de esos nativos es una interminable epopeya contra los autoritarismos seculares, los verticalismos matreros, las imposiciones vernáculas. En la misma gesta están los demás pueblos indígenas del continente. Y los hombres segregados y explotados, pese a todas las desgracias que les agobian en el presente, proseguirán buscando el futuro prometido.

Los embajadores araucanos de 1700 acreditados en Santiago de Chile nacieron como consecuencia de un grito libertario. Y esos diplomáticos del ayer son sumamente importantes para el futuro de todos los indígenas, porque en su momento fueron los emblemas del ideal de la emancipación. Los diplomáticos araucanos fracasaron, pero la utopía multitudinaria de los marginados sigue vigente. Y seguirá hasta que los nativos conquisten la liberación de los males y opresiones, del despojo de tierras y recursos, del saqueo de riquezas y memorias. El ideal arderá hasta que se independicen de estigmas y taras, de los racismos, de las discriminaciones, de los desprecios, de los contrabandos ejecutados en sus nombres. El sueño flameará hasta que alcancen la emancipación del azote del hambre, del flagelo de la mortandad infantil, del ataque de nuevas plagas y del peligro de modernos exterminios.

# LA FRONTERA NO ES EL CIELO




*Noé Lozano Missle, Coordinador General de las Microrregiones del Gobierno Regional de Ucayali. "El Congreso Constituyente, dice, debería dictar una Ley General de Fronteras".*

Uno de los más destacados funcionarios del Gobierno Regional de Ucayali, el señor Noé Lozano Missle, coordinador de un vasto territorio peruano, en las selvas amazónicas, trata el delicado tema del desarrollo social en las fronteras con Brasil y Colombia.

**¿Cuál es la política de acción que el Gobierno Regional de Ucayali ha implementado para los pueblos de nuestra frontera?.**

Quisiera en principio señalar que nuestra frontera geográfica no está en el cielo. Se halla muy cerca de nosotros y es una realidad difícil, por ser vasta; abrupta, por su propia naturaleza e inigualablemente hostil por todas las dificultades que afrontamos en las acciones que allí querramos desplegar. La frontera es entonces un reto, duro, muy duro, para nosotros. y como se trata de un reto, lo asumimos con responsabilidad y especial interés. En los planes que se han trazado en el Gobierno Regional de Ucayali y para el Dr. Silos Manuel Gonzales, nuestro Presidente, la frontera constituye prioridad número uno. De allí, por ejemplo, que no se haya abandonado la construcción del aeropuerto de Puerto Esperanza, en el Purús, que será de importancia estratégica para nuestro trabajo de solidaridad e identificación con esos pueblos.

**Pero cuáles son las acciones, las políticas, el trabajo de desarrollo económico que allí se vienen realizando.**

Para determinar un plan general en estas zonas de la patria, creo que le corresponde al Gobierno, a través del Congreso Constituyente Nacional, dictar una Ley General de Fronteras. Allí deberán señalarse claramente las políticas que cada gobierno regional deberá aplicar y coordinar con sus similares para proyectos y acciones conjuntas. Un trabajo unilateral, para determinados empeños, es deficiente y resulta onerosos por no decir imposibles.

**¿Qué se ha hecho para combatir y prevenir enfermedades endémicas -seculares ya en la frontera- como la tuberculosis, el sarampión y el paludismo, que diezman sobre todo a las poblaciones nativas de nuestra frontera?.**

Hemos podido apreciar en los últimos dos años, con la aparición del cólera, el dengue y la rabia, últimamente, la forma decidida y decisiva con que el gobierno del Perú ha combatido estos males. No sólo ha implementado campañas de prevención. Ha atacado frontalmente las raíces de estas enfermedades que nos han causado tantos daños humanos. De manera similar el Gobierno Regional del Dr. Silos Manuel Gonzales ha promovido y ejecutado campañas de salud en estas zonas, y hoy mismo, aquí en Pucallpa, como en la zona de frontera, se hacen diarias faenas de saneamiento ambiental para eliminar todo tipo de elementos contaminantes y propagadores del dengue y el paludismo. De otra parte, estamos llegando con alimentos hasta las poblaciones nativas, que se entregan gratuitamente y que, por consecuencia, les permitirá superar enfermedades de mayor daño.

**¿Existen planes concretos en el Gobierno Regional de Ucayali para llevar adelante proyectos de construcción de carreteras internacionales como la de Cruzeiro a nuestra región?**

El Perú está preocupado en estos momentos en una infraestructura vial interna más eficiente. El presidente Fujimori ha anunciado la construcción y culminación de carreteras vitales para el desarrollo del país y ha puesto ya en acción la reparación de todas las vías que se hallaban deterioradas e intransitables. Esto explica una política: construir el futuro del Perú construyendo primero nuestras propias vías. Lo demás vendrá más fácilmente.



*Ing. Alfonso Huamán*
*Jefe Sub Región Loreto*



*Ing. Víctor Camacho Vílchez*
*Gerente de la Sub Región del Purús*

El Ing. Alfonso Huamán, jefe de la Sub Región de Loreto, y el Ing. Víctor Camacho, de la del Purús, tienen responsabilidades similares, la misma capacidad de trabajo, la misma voluntad y una igual preocupación: desarrollar los distritos a sus cargo. El primero pertenece a la Región Loreto; el segundo, a la Región Ucayali. Aparentemente, el uno tan distante del otro. Pero ambos en la tarea de proyectar la patria del futuro.



*Personal de la Sub Región de Ucayali, Contamana*

# EL EJE FRONTERIZO QUE NO AGOBIA



Así como el Gobierno Regional de Ucayali mantiene una política de frontera con especial prioridad, el de Loreto, en cuya presidencia transitoria se encuentra el economista Jorge Sánchez Moreno, ha trazado un marco preferencial de acciones por estar ligada la Región, en su mayor longitud, con los países de Ecuador, Colombia y Brasil. Se trata por lo tanto, de un vasto eje geográfico que requiere un manejo político especial y una atención más dedicada que propenda al desarrollo social y económico sin dar lugar a ningún tipo de susceptibilidades que pudieran afectar la relación con nuestros vecinos. Con esta filosofía, el Gobierno Regional de Loreto ha entendido, además, que cuanta acción ejecute y emprenda, ésta debe ser dada desde la frontera misma y, desde aquí, proyectarse hacia el interior, en una nueva concepción de la atención que se merecen nuestras fronteras. El resultado viene siendo gratificante, pues no sólo ha logrado, mediante acuerdos bilaterales, los éxitos del caso, tanto en planes de desarrollo como en las diversas campañas de salud emprendidas, sino que ha obtenido, en las luchas contra el narcotráfico, a través de las instituciones policiales, relevantes triunfos que han puesto en jaque, incluso, al Cartel de Medellín.

Paralelamente, el Gobierno de Loreto no ha descuidado el apoyo a los pueblos de su jurisdicción, en donde las microrregiones cumplen una labor inusitada, que está haciendo posible cambiar de fisonomía Contamana, Nauta, Yurimaguas o Requena, capitales de provincia de donde parten, a su vez, acciones descentralizadoras en favor de los pueblos del interior.

Loretta
MOLINERA IQUITOS S.A.
Productos
y marca de
la Amazonía

HARINA, FIDEOS,
ALIMENTOS BALANCEADOS

sucursales
YURIMAGUAS - TARAPOTO - PUCALLPA

principal
IQUITOS - REGION LORETO



EMAPACOP
La eficiencia de nuestro servicio integrado al
Proyecto de Desarrollo Pucallpa 2,000

CUIDAR EL AGUA,
ES CUIDAR LA VIDA

Una mujer se ha propuesto cambiar la fisonomía de un pueblo, transformarlo y desarrollarlo, en vista de que nuestros congéneres del sexo opuesto no han podido hacerlo.

Mercedes Zapata Arévalo es una bien plantada, decidida y buenamoza ribereña de 29 años, madre de un hermoso niño y acostumbrada, para las cosas más difíciles que puedan surgir, a tomar al toro por las astas.

El pueblo es un lejano villorrio de las selvas que van a dar con la frontera del Brasil, en la zona del Purús, llamado Sepahua por el río del mismo nombre que la baña, una de cuyas riberas dan también a la margen derecha del río Urubamba.

Nuestros símiles no es que hayan dejado de demostrar capacidad de acción para sacar adelante a su pueblo. Muy por el contrario, son gente dada al trabajo difícil de la selva y constituyen un real baluarte en esas latitudes imposibles para la sobrevivencia. Los que han defeccionado son aquellos que se convirtieron en autoridades, desde cuyos cargos no han sabido responder a las espectativas de su pueblo.

Es entonces que insurge Mercedes Zapata Arévalo, aprovechando la coyuntura de las recientes elecciones municipales realizadas en Perú. Doña Meche, como la llaman todos cariñosamente, hace su lista para competir en las urnas, pero ninguno le acepta por temor a la represalia de la subversión, muy arraigado en el distrito y en toda la región del Urubamba. Sin amilanarse, prosigue en su propósito y poco a poco va logrando la participación de algunos moradores del lugar, entre ellos de Eustacio Morales y Nicolas Salcedo Romucho, que la fortalecen y que ahora son su presidente de la Comisión de Economía, Presupuesto y Planificación y Teniente Alcalde respectivamente. A ellos se agregan Emilio Dionisio Saavedra,



# LOS DESAFIOS DE MECHE

Miguel Meléndez Piño y Javier Santillán Tuesta.

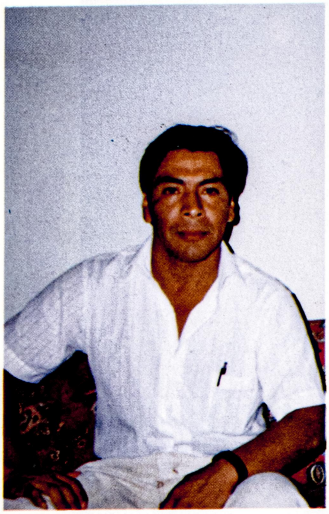
Las elecciones las ganó, por supuesto, doña Meche. Sinembargo, fue impugnado su triunfo y el caso llevado hasta la instancia superior del Jurado Nacional de Elecciones, que la ratificó.

"Han sido intereses mezquinos los que quisieron impedir mi triunfo", acusa ahora satisfecha del resultado favorable a su persona.

La ahora flamante Alcaldesa del Sepahua tiene por delante serios problemas que afrontar. En primer lugar, superar el déficet, por gastos que no se conocen, que le ha dejado su antecesor, quien afronta un juicio por la apropiación de 100 mil dólares sustraidos al Municipio y que le plantearan sus propios Regidores. Ella sabe que el problema principal es la educación. En todo el distrito, los niños tienen que estudiar sentados en el suelo y bajo la amenaza de techos que ya se vienen al suelo. El otro problema es la salud. La mortalidad infantil es elevada y los niños mueren por desnutrición y deshidratación. El otro flajelo es la tuberculosis y hay una fuerte incidencia de uta. La jurisdicción no cuenta con ningún tipo de infraestructura para afrontar el problema. Sólo el pueblo de Sepahua les ofrece algún alivio: allí existe un hospital y un centro de salud, atendidos de alguna manera y de forma irregular por la distante ciudad de Pucallpa.

De objetivos claros y de una concepción realista del medio, doña Meche sostiene que "pedir una carretera es un absurdo". "¿Para ir a dónde?", se pregunta.

Cómoda ya en su asiento consistorial, Mercedes Zapata Arévalo ha dado inicio a su labor que alcanzará a once poblados, varias comunidades nativas y a los seis mil habitantes que pueblan el área del distrito del Sepahua.





Hace algunos años se descubrió una piedra, al que denominaron del tigre, en una de las riberas del río Tambo, muy cerca de la ciudad de Atalaya. Las características eran la de un felino, que a diferencia de las naturales rayas, se hallaba trazada por tres resplandecientes soles. Según la leyenda campa, la región aquella estaría signada por tres grandes esplendores, que se sucederían en el transcurso del tiempo. Una tuvo lugar cuando en el avance inca hacia el **antisuyo** las huestes tuvieron que fundar un gran pueblo en el mirador que domina el territorio en donde se unen los ríos Tambo y Urubamba. Lo llamaron **Vehiriático** y este pueblo desapareció con el tiempo. Durante la Colonia y ya en el siglo XVII, las misiones religiosas de los franciscanos que ingresaron a la región alta por los vericuetos de San Ramón, se vieron precisados de levantar un lugar de tránsito para controlar sus dominios, expandir sus conquistas y proyectar su expansión hacia el Ucayali. La acción de rechazo que casi de continuo encontraron por parte de las naciones nativas allí establecidas, terminaron con este proyecto que alentó la presencia punitiva de la soldadesca española. A este lugar lo denominaron Buena Vista y se hallaba en el mismo sitio



*En la foto superior de la izquierda se halla el Ing. Luis Grande, a cuyo cargo está la construcción de la pista de aterrizaje de Atalaya. En la vista siguiente, Benjamín Rengifo, junto a "La Piedra del Tigre", que descubriera. Abajo, una de las difíciles zanjas que se tuvieron que superar. En la página siguiente, el pequeño y antiguo aeropuerto, como un abra al que rodean las abruptas montañas de la Cordillera Oriental y el brioso río Tambo.*



# Develando el misterio de LA PIEDRA DEL TIGRE

que el anterior.

Las corrientes migratorias dadas el siglo pasado y el afán de riqueza tras la explotación del **Hebea brasilensis**, cuyo esplendor alcanzó, bastante disipada, hasta la década del cuarenta, afincó poblaciones a lo largo de todos los ríos amazónicos. Es un grupo de agricultores venidos de varias partes que fundan en 1928 el pueblo de Atalaya. Su ubicación estratégica, la garantía de bosques agrestes y el hecho de hallarse en una región donde termina la Cordillera Oriental, que despierta el interés de instituciones del estado y es entonces que se habla y se comenta con firme posibilidad de trasladar hacia esta región la capital del Perú. Atalaya, entre tanto, subsiste una marginidad incomprensible y es poco el desarrollo que logra en el transcurso de los años.

### El Tercer Sol

En la religión Mahikari, de origen japonés, se dice que la casualidad no existe. Que esta acontece por razones superiores y que es el resultado de planificaciones anteladas. Será talvés por eso que no es casual el propósito que tuvo el presidente Alberto Fujimori, hijo de descendientes venidos desde el país del Sol Naciente, que durante el vuelo aéreo por la selva alta del Perú, indicó al piloto de la nave que entrara en el pueblo de Atalaya. Los intentos fueron vanos por una simple razón: la pista del campo era muy corta. El aeropuerto era solo para avionetas pequeñas y algunas de mayor alcance, pero no para aparatos que tienen mayor desplazamiento. Como su ministro de transporte también venía con él, y que no es por casualidad, dicen que en ese momento el presidente le indicó hacer construir de inmediato un nuevo campo de aterrizaje, que dicho campo requería, dotándola de todas las exigencias que requiere la aviación moderna. Es así como, pocos días después, comenzaron a llegar por río, en chatas debidamente acondicionadas, el más diverso equipo de maquinarias que se haya visto en esas latitudes.

Había un sol fuerte y esplendoroso el día que un equipo nuestro de periodistas llegó a Atalaya para conocer el avance de las obras. La acción era intensa y atronante. Tractores, motoniveladoras, chancadoras y camiones transportando arena y ripio daban al lugar un espectáculo de dinamismo inusitado. Mientras en una oficina improvisada en el mismo lugar los técnicos y peritos trabajaban arduamente bajo las indicaciones del Ing. Luis Grande Varillas, un profesional de reconocida trayectoria y que ha estado al frente de obras vitales que se han realizado en varias partes del país. Es que la responsabilidad y los propósitos les apremia. La orden fue terminar los trabajos lo más antes posible pero las intensas lluvias del invierno amazónico que cae en la zona son más continuas y fuertes por hallarse muy cerca del inmenso cordón de montañas que vienen desde los Andes. No obstante las dificultades que ha originado la naturaleza, el equipo de trabajo trata en lo posible de cubrir un horario exigente de veinte a veintidós horas

diarias. Algo verdaderamente impresionante. De no existir otros inconvenientes, conforme nos lo explica el Ing. Luis Grande, el campo estará inaugurándose con la presencia del presidente Alberto Fujimori posiblemente, en pocas semanas más.

Pero qué significa esta obra para Atalaya.

Se debe entender que Atalaya es un cordón umbilical para una vasta región que enlaza gran parte del llano amazónico con las altas que se expanden hacia el Urubamba y se extienden también por los valles y montañas de Satipo y San Ramón, hasta derivar hacia la región de Oventeni y sus territorios del Gran Pajonal, cuyo potencial ganadero es sorprendente. Si en el campo de la geopolítica se le vislumbra el futuro anotado en el segundo párrafo, tenemos que aceptar las perspectivas insospechadas que tiene Atalaya y toda la región en donde se halla ubicada. Y si agregamos las potencialidades que se le conocen tanto en la agricultura como en la ganadería y por igual en su riqueza forestal como minera, es innegable, pues, el esplendor que le espera. El campo de aterrizaje en construcción, por lo tanto, constituye la primera avanzada del gran desarrollo que le espera.

En la "Piedra del Tigre" la figura del tercer sol es más amplio y más grande. Sol de verano rutilante. La leyenda dice que así será el esplendor de toda esta región y de Atalaya que la expandirá. Sol de oro y de día inacabado.



# El Aguaje Enano

La clásica y conocida estructura del aguaje (Mauritia flexulosa) acaba de ser reducida al máximo, empequeñecida hasta límites sorprendentes. Todos sabemos que esa planta, cuando arriba a la adultez, alcanza de 20 a 25 metros de altura y 50 centímetros de grosor. Unas dimensiones respetables. Pero ahora es posible encontrar un tipo de aguaje que no corresponde a lo acostumbrado. Estos son los aguajes pigmeos, liliputienses. Desde luego, las novedosas mauritias no son especies fallidas o prematuras, sino que han nacido gracias a la voluntad del hombre.

Los aguajes enanos son el fruto de la investigación científica, de interminables prácticas de campo. El proyecto que ha dado como resultado semejante cambio de tamaño, se llama precisamente: "Estudio Integral del Aguaje en la Amazonía Peruana". El mismo es auspiciado por 3 entidades





*En la página de la izquierda se aprecia la alta palmera del aguaje común y una enana cargada de frutos; en la vista superior el Ing. Andrés Isla junto a los almácigos que después ha de distribuir en sus predios; finalmente, un nutrido monte de palmeras de aguaje.*

de neta filiación selvática. La Universidad Nacional de Ucayali, la Universidad Nacional de la Amazonía Peruana y el Instituto de Investigación de la Amazonía Peruana. El tiempo de duración de todo el conocimiento del aguaje será de 22 años. En ese lapso se conocerán muchas cosas de esa especie vegetal, como la determinación del sexo a temprana edad, la capacidad de propagación, la posibilidad de su transformación con fines agroindustriales, etc. Entre tanto se ha conseguido disminuir la estatura habitual del aguaje.

El líder del proyecto es el Ing. Andrés Isla Fernández, catedrático de la Facultad de Agronomía de la UNU. La aparición del aguaje enano significa muchas cosas que se podrán comprender mejor en un futuro no muy lejano, ya sea en la siembra de plantones o cualquier otro aprovechamiento para beneficio de los habitantes de estas tierras. Pero en el fondo es una clara evidencia, una muestra de lo que se puede hacer en nuestro medio cuando hay decisión y voluntad de hacer obra, pese a las limitaciones y a las deficiencias circundantes.

# LOS VARIOS NOMBRES DEL AMAZONAS

**Por JAVIER DAVILA DURAND**

Al alba del Año nuevo de 1500, Vicente Yáñez Pinzón, bordeando la costa oriental de nuestro subcontinente, se encuentra con la desembocadura increíble de un río fabuloso. Lo explora un trecho y al regresar a España informa de tal descubrimiento. En virtud de esto, el Gobierno Español lo designa con el nombre de "Santa María de la Mar Dulce". Se diría que es éste el primer nombre cristiano y occidental del Amazonas.

Sin embargo, con mucha anterioridad, las naciones aborígenes que poblaban sus orillas, le conocían con los nombres tupí-guaraníes de **Paranaguassu**, **Paranatinga** y **Tunguragua**, que en buen romance y respectivamente quieren decir "Gran Río Paraná", "Tingo" o "Río Blanco", "Rey de las Aguas" o simplemente Pará. En Brasil fue llamado también "Cambebas". El estudioso Laet informa que se le conocía con el nombre de "Tobo". Los misioneros del siglo XVII y XVIII lo denominaron San Francisco y San Ignacio, "por haberlo navegado religiosos del Seráfico Francisco" y "religiosos de la Compañía de Jesús", conforme queda señalado en el "Informe de Jesuitas en el Amazonas"/ publicado por el CETA, de Iquitos.

El 12 de febrero de 1542, don Francisco de Orellana, conduciendo un improvisado bergantín con 57 soldados y en busca del País de los Omaguas, territorio de "El Dorado" y del aurífero lago de Parimé, se dio con un río que parecía un mar. Lo llamó **Amazonas**. A partir de entonces las poblaciones hispanas le designaron como "Río Mar", "Mediterráneo que anda" y "Río de Orellana", conforme da cuenta en "La Amazonía Peruana" el escritor Ricardo Cavero Egúsquiza.

Durante el período de la Colonia se da una inusitada acción exploradora en la que participan tanto el clero, que la hace dual a su labor evangelizadora, como la soldadesca del Virreynato español en América, ávida de tesoros y de pueblos de riquezas alucinantes. Tal penetración, sin embargo, a la gran región del Antisuyo, se vuelve provechosa en descubrimientos fluviales y así es como el ya legendario Amazonas también va convirtiéndose en una inagotable fuente de estudios, exploraciones y recorridos a través de su más variada longitud.

Cuando Juan de Salinas Loyola surca sus aguas en 1557 y descubre el 29 de setiembre de ese mismo año el río Ucayali, al que pone por nombre "San Miguel", sabe que el nuevo canal tiene que conducirlo a los orígenes del Amazonas. Y cuando en 1559 Lope de Aguirre, integrando la expedición de Pedro de Ursúa, a quien posteriormente asesinó, lo recorre sobre un reguero de muertes, no sólo pasa a la historia como el jefe de los **marañones**; es decir, de haber recorrido y haber estado en el **Marañón**, que es el nombre con el cual se le conocía entonces al Amazonas, sino porque la expedición comandada por Pedro de Ursúa, hizo posible que se rectificara la creencia y el error geográfico de que el río Napo daba origen al Amazonas.

El padre Francisco Narciso Girbal, que trabajó la última década de 1700 para comunicar Sarayacu, del río Ucayali, con el río Cumbaza, en la región del Huallaga, señala que el Amazonas era llamado "Gran Pará": Mar Grande. En la siguiente década, el padre Samuel Fritz, que vivió explorando 37 años la Amazonía Peruana y que fue su más firme defensor ante la voracidad portuguesa de nuestra territorialidad, se refería al Amazonas como Marañón. El publicó el mapa de este río en 1707, al que recorrió en muchas oportunidades. Era el más completo, y lo fue por mucho tiempo, que se hizo entonces. En 1680, según el P. Jaime Reagan en su Introducción al libro "Nuevo Descubrimiento del Gran río del Amazonas", escrito por el P. Cristobal Acuña, señala que Nicolás Sansón publicó un mapa sobre el Amazonas en dicho año.

Por otra parte, los brasileros




dan tres nombres al Amazonas: desde el inicio, en Perú, hasta Tabatinga, zona fronteriza del Trapecio Amazónico, lo llaman **Marañón**; desde este lugar hasta la confluencia con el Río Negro, **Solimoens**. A partir de aquí ya lleva la denominación de **Amazonas**.

La literatura y el sentimiento popular del pueblo han contribuido por igual a enriquecer los muchos nombres del Amazonas. El contemporáneo explorador francés Cousteau, que debe haber leído el famoso poema (de

homenaje a Brasil), de Carlos G. Amézaga, lo llama "Monarca de los Ríos"; otros, "Río Mar"; el poeta Thiago de Mello: "Patria del Agua"; Pablo Neruda lo denominó "Camino de Planetas" y el compositor loretano Julio "Chispa" Elgegren: "Majestad Infinita".

Y para no quedarse atrás, los Shipibos del Ucayali: **Parón Euá**: "Madre de los Ríos", que es lo más sabio y hermoso como se le ha podido denominar.


AMAZONAS
Missionero con
Missionero
Missionero
Missionero



# El nacimiento andino de cristo

"Entonces se huyeron, a lomo de mula, la Virgen, que era indiecita, y San José, que era mulato. Fue en ese tambo, mi amito, en que pasaron la divina noche. Las gentes que no saben no tienen más que ver cómo está vestida la Virgen, con el mismito manto de las serranas clavado en el pecho con el topo de oro, y las sandalias, ojotas que llaman, en los pies polvorientos, sangrados en las piedras de los Andes. San José vino hasta el tambo al pie de la mula, y en quechua pidió al tambero que les permitiera dormir en el pesebre. Todita la noche las quenas de los ángeles estuvieron tocando para calmar los dolores de Nuestra Señora, que no quería llamar a nadies. Cuando salió el sol sobre la puna, ya estaba llorando de gozo porque en la paja sonreía su preciosura, su corazoncito, su palomita. Era una guagua linda, !caray¡, que la Virgen, como todas las indias, quería colgar ya del poncho en la espalda. Entonces lo que pasó nadie podría creerlo, niñito. Le juro por estas santas cruces que las llamas del camino se pusieron de rodillas, y bajó la nieve de las cimas como si se hubieran derretido con el calor de los hielos del mundo. Hasta el prefecto comprendió lo que pasaba y vino volando. Cuando !quién te dice que a la hora de la hora se viene derechito, seguido por un indio cacique y rey de los mandingas, que era esclavo del mismo amo que mi tatarabuela¡. Esos son los Reyes Magos que llaman. El blanco, el indio y el negro venían por el camino, entre las llamas arrodilladas , que bajaban de las minas con su barrote de oro en el lomo. Hasta los cóndores de las altas peñas no atacaban ya a los corderos. Entonces, como iba diciendo, llegaron los tres hombres del tambo, y nunca más se ha visto que un prefecto blanco se ponga de rodillas junto a la cuna de un hijo del país. Nunca en jamás los indios han vuelto a estar tan alegres como lo estuvieron en la puerta del tambo, bailando el cacharpi y mascando jora para la chicha que había de beber el santo niño. Ya los mozos de los alrededores llegaban trayendo los pañales de lana roja y los ponchitos de colores y esos cascabeles con que adornan a las llamas en las ferias. Y cuando llegó el prefecto con el cacique y el rey de los mandingas, todos callaron, temerosos. Y cuando el blanco dejó en brazos del santo niño la barra de oro puro, nuestro amito sonrió con desprecio. Y cuando los otros avanzaron gimoteando que no tenían para su amito y señor sino collares de guayruros y esos mates de colores en que sirven la chicha de jora y las mazorcas de maíz más dorados que el oro, Su Majestad, como le estaba diciendo, abrió los bracitos y habló... La mala gente dirán que no podía hablar entuavía; pero el Niño-Dios lo puede todo, y el rey de los mandingas le oyó clarito estas razones: "El color no te ofende, hermano". Entonces un grito de contento resonó en los Andes, y todos comprendieron que ya no habría amos y esclavos, ni tuyo ni mío, sino que todos iban a ser hijos parejos del amo divino, como habían prometido los curas en los sermones. La vara de San José estaba abierta lo mismito que los floripondios, y los arrieros que llevan dijeron que los blancos gritaban en la casa del cura, con el látigo en la mano. Sin que nadie supiera cómo ni de qué manera, en menos tiempo que dura un salve, se llevaron al niño unos serones, poniendo al otro lado chirimoyas para que hicieran contrapeso. La Virgen y su santo Esposo iban detrás, cojeando, con el cepo en los pies.

Y desde aquel tiempo, niñito, nadie puede hablar del estropicio en la provincia sin que lo manden a chirona. Pero todos sabemos que Su Majestad murió y resucitó después y se vendrá un día para acá para que la mala gente vean que es de color capulí, como los hijos del país... Y entonces mandará un Padre nuestro por las almas del Purgatorio, y júreme, niño, por estas cruces que no le dirá a naidies cómo nació en ese tambo el Divino Hijo de su Majestad que está en el Cielo, amén"...

*La página de oro de la presente edición ha sido tomado del cuento "Fue en el Perú", de Ventura García Calderón.*

# ARCEO VENDE

**CMPLEJO INDUSTRIAL**



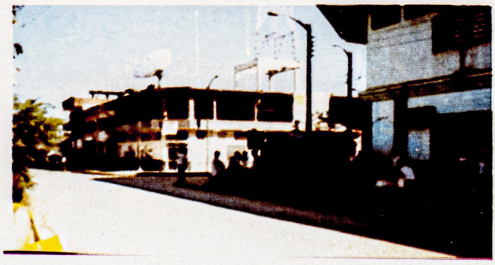
9,000 m² de área techada, ladrillera en producción, terreno de 20 has. con 4,080 m² de área techada y estructura metálica, potencia controlada de 300 KWA.

**COMPLEJO HABITACIONAL**



7 casas en área de 3 has. con piscina, casino, anfiteatro, cancha deportiva múltiple, zona avícola y antena parabólica.

**COMPLEJO COMERCIAL**



2 locales en zona céntrica de Pucallpa y área de 580 m²

**RAZON** TELEFONOS 368785 - LIMA - PERU
575379 - PUCALLPA - REGION UCAYALI


CERVEZA
San Juan
La Gran Cerveza Peruana
CERVEZA
San Juan
TABURADA EN LA AMAZONIA